SUNDAY, MARCH 28, 2004
4:00 PM
AUER HALL

Fukushima Kodály Choir
Miyako Furiya, Director

with the
International Vocal Ensemble
Mary Goetze, Director

And special guests
Kihei Iwasaki and
Takanori Takakuwa

music.indiana.edu
A Musical Bridge between the East and the West

Part I: From Japan to Africa

Japanese Traditional Music

Jangara nenbutsu odori ................. Traditional Requiem from Fukushima prefecture

Ikamukka sanke ....................... Traditional Ainu Music from Hokkaido Island
    Accompanied by Mukkuri
    Dance: Kozuru

Kokiriko ................................ Folk song with three dances from Toyama prefecture
    Soloist: Kihci Iwasaki,
    Accompanied by Sasara,
    Bohzasara, Taiko, Shinobue

Akatasundunchi ....................... Traditional Music from Main Island of Okinawa
    Accompanied by Sanshin

Kubanuha yunta ...................... Traditional Dance from Taketomi Island

Indonesian Music

Balinese Kecak (An Adaptation) ..... in the style of Tege Gunung Jati

South African Songs

Mavolovolo ............................ Traditional Zulu Song
Ngikhumbuli ........................... Traditional Swazi Song

Intermission
Part II: To Europe and Back to Japan

Finnish Folk Song
Suomalainen kansanlaulu
(arr. for female voices by Matti Hyökki)
Accompanied by Kantele

Bulgarian Folk Song
Malka moma dvori mete
(arr. Philip Koutev)

European Choral Music
3 Ave Maria ........................................ Jacob Arcadelt
Ave Maria ........................................ Zoltán Kodály
Bird song (Madáldal) ................................ Béla Bartók
Evening song (Esti dal) ................................ Zoltán Kodály
Sanctus and In Paradisum
from Requiem .................................... Gabriel Fauré
(arr. Desmond Ratcliffe)

Japanese Modern and Traditional Music
7 August Song VII: To Be Handed Down
from Generation to Generation ............... Masao Honma
6 Kariboshikiriuta ............................... Harvesting Folk Song
(arr. Shohji Yamashiro) from Miyazaki prefecture
9 Edo Kotobuki Shishi ........................ Traditional Blessing
Legended Lion Dance
The Fukushima Kodály Choir

Yasuko Akiyama
Rumiko Anzai
Takashi Ashiguchi
Haruo Endo
Yukiko Homma
Kunio Ishitaka
Mayumi Kobayashi
Hiromi Marukawa
Keiko Meguro
Masako Meguro
Tadahiro Mori
Yoko Nagasawa
Emi Oki
Keiko Sasaki
Atsuko Tachibana
Tomiko Takahashi
Harumi Tatsuta
Noriko Yaginuma
Junko Yamazaki
Misao Yoshida

The International Vocal Ensemble

Cinthia Alireti*
Amy Appel
Rhianon Bacon
Joseph Bercovici
Katherine Domingo*
Jonathan Edwards
Brett Floyd
Michelle Gray
Max Hardy
Roger Harmon
Grace Ho
Dalphne Johnson
Michael Jones
Mary Rose Jordan
Kristen Kolodziej
Shigeru Koyama
John Mannos
Elizabeth Menzel-Cleek
Ari Nowacek
Sarah Polk
Tom Ritchel
Anna Roberts
Janet Ross
Erik Rotaru
Mari Sakomoto
Morgan Sanders-Jackson
Leah Savion
Howard Swyers
Gabi Teodoro
Fei Xing Tuang
Rebecca Upton

* Assistants to the Director